

24:1	תִּמְצָא לֹא - אִם	וְהָיָה	וּבְעֵלָה אִשָּׁה אִישׁ	יִקַּח - כִּי	
	am - la thmtza	u·eie	u·bol·e aish ashe	ki - iqch	
	and he-becomes if not she-is-finding		and-he-possesses-her and-he-becomes	that he-is-taking man woman	
	וְכָתַב דְּבַר	עֲרוֹת בָּהּ	מִצָּא - כִּי	בְּעֵינָיו חָן	
	dbr u·kthb	b·e oruth	ki - mtza	chn b·oini·u	
	and-he-writes for-her scroll-of	in-her nakedness-of	that he-finds in-her	favor in-eyes-of-him	
	מִבֵּיתוֹ :	וְשִׁלְחָהּ	בְּיָדָהּ	וְנָתַן כְּרִיתָתָהּ	
	m·bith·u :	u·shlch·e	b·id·e	krithth u·nthn	
	from-house-of-him	and-he- ^m sends-away-her	in-hand-of-her	divorce and-he-gives	
24:2	אֲחֵר - לְאִישׁ	וְהָיְתָה	וְהָלְכָהּ	מִבֵּיתוֹ	וַיֵּצֵאָהּ
	l·aish - achr :	u·eithe	u·elke	m·bith·u	u·itzae
	to-man another	and-she-becomes	and-she-goes	from-house-of-him	and-she-goes-forth
24:3	כְּרִיתָתָהּ	סֵפֶר	לָהּ	וְכָתַב	וְשָׂנְאָהּ
	krithth	sphr	l·e	u·kthb	u·shna·e
	divorce	scroll-of	for-her	and-he-writes	and-he-hates-her
	כִּי אוֹ	מִבֵּיתוֹ	וְשִׁלְחָהּ	בְּיָדָהּ	וְנָתַן
	au ki	m·bith·u	u·shlch·e	b·id·e	u·nthn
	or that he-is-dying	from-house-of-him	and-he- ^m sends-away-her	in-hand-of-her	and-he-gives
	הָאִישׁ	לְאִשָּׁה	לּוֹ	לְקַחְתָּהּ - אֲשֶׁר	הָאֲחֵרוֹן
	e·aish	l·ashe	l·u	ashr - lqch·e	e·achrun
	the-man	to-woman	to-him	he-took-her	the-latter-one who
24:4	שִׁלְחָהּ - אֲשֶׁר	הָרֵאשׁוֹן	בְּעֵלָהּ	וְיִכְל - לֹא	
	ashr - shlch·e	e·rashun	bol·e	la - iukl	
	who he- ^m sent-away-her	the-former-one	possessor-of-her	not he-shall-be-able	
	אֲשֶׁר אַחֲרָי	לְאִשָּׁה	לּוֹ	לְקַחְתָּהּ	לְשׁוּב
	ashr achri	l·ashe	l·u	l·qchth·e	l·shub
	after which	to-woman	to-him	to-to- ^{to} take-of-her	to-to-reverse-of
	וְלֹא יְהִי	לְפָנָי הוּא	תּוֹעֵבָה - כִּי	הִטְמְאָהּ	
	u·la ieu	eua l·phni	ki - thuobe	etmae	
	and-not you-shall- ^c bring-sin	she to-faces-of	that abhorrence	she-had-herself-defiled	
	ס :	נָתַן לָךְ	אֶלֶיךָ יְהוָה	אֲשֶׁר הָאָרֶץ - אֶת	
	s :	nthn l·k	ieue alei·k	ath - e·artz	
	allotment	giving to-you	Elohim-of-you	the-land which Yahweh	
24:5	וְלֹא יֵצֵא	בְּצָבָא	לֹא תִדְּשָׁה	אִשָּׁה אִישׁ	יִקַּח - כִּי
	u·la -	b·tzba	l·a chdshe	aish ashe	ki - iqch
	and-not	in.the.host	not he-shall-go-forth	man woman new	that he-is-taking
	אֶת שְׁנֵה	לְבֵיתוֹ	וְהָיָה	נָקִי דְּבַר -	לְכָל עָלָיו
	shne achth	l·bith·u	ieie	nqi - dbr	oli·u l·kl
	year one	for-house-of-him	he-shall-be ^{bc}	matter innocent	he-shall-pass on-him
	וְשִׂמַּח	לְקַח - אֲשֶׁר	אִשְׁתּוֹ - אֶת		
	u·shmch	ashr - lqch	ath - ashth·u		
	and-he-makes-rejoice	whom he-took	woman-of-him		
24:6	חֵבֶל הוּא נֶפֶשׁ - כִּי	וְרֹכֵב	רְחִים	וְיָחַבֵּל - לֹא	
	eua chbl	u·rkb	rchim	la - ichbl	
	being-pledge	and-rider	both-millstones	not you-shall-take-in-pledge	
24:7	יִשְׂרָאֵל	מִבְּנֵי	מֵאָחִיו	נֶפֶשׁ	גֵּנֵב אִישׁ
	ishral	m·bni	m·achi·u	nphsh	aish gnb
	Israel	from-sons-of	from-brothers-of-him	soul	man stealing
	וּבְעֵרְתָּ	הָהוּא	הַגֵּנֵב	וּמָת	בּוֹ -
	u·borth	e·eua	e·gnb	u·mth	- b·u
	and-you- ^m eradicate	the-thief	the-thief	and-he-dies	in-him
	וְהִתְעַמְּרָהּ			וּמְכָרוּ	
	u·ethomr			u·mkr·u	
	and-he- ^m makes-a-chattel			and-he-sells-him	
	הָרָע	מִקְרִבָּךְ			
	e·ro	m·qrb·k			
	the-evil	from-within-of-you			
24:8	וְלִעֲשׂוֹת	מֵאֵד	לְשֹׁמֵר	הַצְּרֵעַת -	בְּנֵגַע
	u·l·oshuth	mad	l·shmr	- e·tzroth	b·ngo
	and-to-to-do-of	especially	to-to-observe-of	the-leprosy	in-contagion-of
	צְוִיתָם	כַּאֲשֶׁר	הַלְוִיִּם	הַכֹּהֲנִים	אֶתְכֶם
	tzuith·m	k·ashr	e·luim	e·kenim	ath·km
	I- ^m instructed-them	as-which	the-Levites	the-priests	as-all which

¹ . When a man hath taken a wife, and married her, and it come to pass that she find no favour in his eyes, because he hath found some uncleanness in her: then let him write her a bill of divorcement, and give [it] in her hand, and send her out of his house.

² And when she is departed out of his house, she may go and be another man's [wife].

³ And [if] the latter husband hate her, and write her a bill of divorcement, and giveth [it] in her hand, and sendeth her out of his house; or if the latter husband die, which took her [to be] his wife;

⁴ Her former husband, which sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for that [is] abomination before the LORD: and thou shalt not cause the land to sin, which the LORD thy God giveth thee [for] an inheritance.

⁵ . When a man hath taken a new wife, he shall not go out to war, neither shall he be charged with any business: [but] he shall be free at home one year, and shall cheer up his wife which he hath taken.

⁶ No man shall take the nether or the upper millstone to pledge: for he taketh [a man's] life to pledge.

⁷ If a man be found stealing any of his brethren of the children of Israel, and maketh merchandise of him, or selleth him; then that thief shall die; and thou shalt put evil away from among you.

⁸ Take heed in the plague of leprosy, that thou observe diligently, and do according to all that the priests the Levites shall teach you: as I commanded them, [so] ye shall observe to do.

תִּשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת : ס
 thshmrū l·oshuth : s
 you^(P)-shall-observe to·to-do-of

24:9 זְכוֹר אֵת אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְמִרְיָם בְּדַרְךְ
 zkur ath ashr - oshe ieue alei·k l·mrim b·drk
 to-remember » which he-did Yahweh Elohim-of·you to·Miriam in·the·way

⁹ Remember what the LORD thy God did unto Miriam by the way, after that ye were come forth out of Egypt.

בְּצֹאתְךָ מִמִּצְרַיִם : ס
 b·tzath·km m·mtzrim : s
 in·to-go-forth-of·you^(P) from·Egypt

24:10 כִּי תִשֶׂה - לֹא תִבֵּא - אֶל - בְּרֵעֶךָ מִשָּׂאת מְאוּמָה
 ki - thshe b·ro·k mshath maume la - thba al -
 that you-are-^clending in·associate-of·you loan-of anything not you-shall-enter to

¹⁰ When thou dost lend thy brother any thing, thou shalt not go into his house to fetch his pledge.

בֵּיתוֹ לְעֵבֶט עֵבֶטוֹ :
 bith·u l·obt obt·u :
 house-of·him to·to-secure-of security-of·him

24:11 בַּחוּץ תַּעֲמֹד וְהָאִישׁ אֲשֶׁר אָתָּה נוֹשֶׂה בוֹ יוֹצִיא
 b·chutz thomd u·e·aish ashr athe nshe b·u iutzia
 in·the·outside you-shall-stand and·the·man whom you lending in·him he-shall-^cbring-forth

¹¹ Thou shalt stand abroad, and the man to whom thou dost lend shall bring out the pledge abroad unto thee.

אֵלֶיךָ אֶת - הָעֵבֶט הַחוּצָה :
 ali·k ath - e·obut e·chutz·e :
 to·you » the·security the·outside·ward

24:12 וְאִם עֲנִי אִישׁ - לֹא הוּא תִשְׁכַּב בְּעֵבֶטוֹ :
 u·am - aish oni eua la thshkb b·obt·u :
 and·if man humble he not you-shall-lie-down in·security-of·him

¹² And if the man [be] poor, thou shalt not sleep with his pledge:

24:13 הַשֶּׁמֶשׁ תִּשְׁבַּח תְּשִׁיב לְוֹ אֶת - הָעֵבֶט כְּבֹא הַשֶּׁמֶשׁ
 eshb thshib l·u ath - e·obut k·ba e·shms
 to-^crestore thou-shall-^crestore to·him » the·security as·to-set-of the·sun

¹³ In any case thou shalt deliver him the pledge again when the sun goeth down, that he may sleep in his own raiment, and bless thee: and it shall be righteousness unto thee before the LORD thy God.

וְשָׁכַב בְּשִׁלְמָתוֹ וַיְבָרְכֶךָ וְלָךְ תִּהְיֶה צְדָקָה
 u·shkb b·shlmth·u u·brk·k u·l·k theie tzdqe
 and·he-lies-down in·garment-of·him and·he-^mblesses·you and·for·you she-shall-become righteousness

לְפָנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ : ס
 l·phni ieue alei·k : s
 to·faces-of Yahweh Elohim-of·you

24:14 אִו מֵאֲחִיךָ וְאֲבִיוֹן עֲנִי שְׂכִיר תִּשְׁשֶׁק - לֹא
 au m·achi·k u·abiun oni shkir thoshq
 not you-shall-extort hired-one humble and·needy from·brothers-of·you or

¹⁴ . Thou shalt not oppress an hired servant [that is] poor and needy, [whether he be] of thy brethren, or of thy strangers that [are] in thy land within thy gates:

מִגֵּרְךָ אֲשֶׁר בְּאֶרֶץךָ בְּשַׁעְרֶיךָ :
 m·gr·k ashr b·artz·k b·shori·k :
 from·sojourner-of·you who in·land-of·you in·gates-of·you

24:15 עֲנִי כִי הַשֶּׁמֶשׁ עָלָיו תְּבוּאָה - וְלֹא שְׂכָרוֹ תִתֵּן בְּיוֹמוֹ
 oni ki e·shms oli·u e·shms ol - thbua shkr·u ththn b·ium·u
 in·day-of·him you-shall-give hire-of·him and·not she-shall-set on·him the·sun that humble

¹⁵ At his day thou shalt give [him] his hire, neither shall the sun go down upon it; for he [is] poor, and setteth his heart upon it: lest he cry against thee unto the LORD, and it be sin unto thee.

וְהָיָה - אֵל עֲלֶיךָ יִקְרָא - וְלֹא נִפְשׁוּ - אֶת נֶפְשׁוֹ הוּא וְאֵלָיו הוּא
 eua u·ali·u eua nsha ath - nphsh·u u·la - iqra oli·k al - ieue
 he and·to·him he lifting » soul-of·him and·not he-shall-call on·you to Yahweh

וְהָיָה : ס
 u·eie b·k chta : s
 and·he-becomes in·you sin

24:16 לֹא - לֹא וּבָנִים בָּנִים - עַל אָבוֹת יוֹמְתוּ - לֹא
 la - la ol - bnm u·bnim abuth iumthu
 not they-shall-be-^cput-to-death fathers on sons and·sons not

¹⁶ The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers: every man shall be put to death for his own sin.

יוֹמְתוֹ : ס
 iumthu ol - abuth aish b·chta·u iumthu : s
 they-shall-be-^cput-to-death on fathers each in·sin-of·him they-shall-be-^cput-to-death

24:17 תִּחְבַּל וְלֹא יָתוּם גֵּר מִשְׁפַּט תִּטָּה - לֹא
 la thchbl u·la ithum gr mshpht thte
 not you-shall-^cturn-aside judgment-of sojourner orphan and·not you-shall-take-pledge

¹⁷ Thou shalt not pervert the judgment of the stranger, [nor] of the fatherless; nor take a widow's raiment to pledge:

בְּגָד אֶלְמָנָה :
 bgd almne :
 garment-of widow

24:18 וּזְכַרְתָּ וַיְהִי וַיִּפְדֶּךָ בְּמִצְרַיִם כִּי עַבְדָּהּ הָיִיתָ אֲנִי יְהוָה
 u·zkrth ki obd eiith b·mtzrim u·iphd·k ieue
 and·you-remember that servant you-became in·Egypt and·he-is-ransoming·you Yahweh

¹⁸ But thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and the LORD thy God redeemed thee thence: therefore I command thee to do this thing.

וְהָיָה לְעֹשֹׂתָהּ אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אֶתְּצַוְךָ אֱלֹהֶיךָ מִשָּׁם עַל־כֵּן אֲנִי מְצַוְךָ לְעֹשׂוֹתָהּ אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אֶתְּצַוְךָ אֱלֹהֶיךָ מִשָּׁם
 alei·k m·shm ol·kn anki mtzu·k l·oshuth ath - e·dbr e·ze : s
 Elohim-of·you from·there on·so I ^minstructing-of·you to·to-do-of » the·word the·this

24:19 לֹא בִשְׂדֵה עֹמֵר וְשִׁכַּחְתָּ בְּשֵׂדֶךָ קְצִירְךָ כִּי תִקְצֹר וְלֹא בִשְׂדֵה עֹמֵר וְשִׁכַּחְתָּ
 ki thqtzr qtzir·k b·shd·k u·shkchth omr b·shde la
 that you-are-reaping harvest-of·you in·field-of·you and·you-forget sheaf in·the·field not

¹⁹ When thou cuttest down thine harvest in thy field, and hast forgot a sheaf in the field, thou shalt not go again to fetch it: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow: that the LORD thy God may bless thee in all the work of thine hands.

וְהָיָה וְלֹאֲלֻמְנָה וְלִיתוֹם לִגְרָם לְקַחְתוֹ תִּשְׁבּוּ
 thshub l·qchth·u l·gr l·ithum u·l·almne ieie
 you-shall-return ^{to}·to-take-of·him for·the·sojourner for·the·orphan and·for·the·widow he-shall-be^{bc}

לְמַעַן יְבָרְכֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ
 lmon ibrk·k ieue alei·k b·kl moshe idi·k :
 so-that he-shall-^mbless·you Yahweh Elohim-of·you in·all-of deed-of hands-of·you

24:20 כִּי תִחַבֵּט אַחְרֶיךָ לֹא תִפָּאֵר וְיִזְתָּה תִחַבֵּט
 ki thchbt zith·k la thphar achri·k
 that you-are-beating olive-tree-of·you not you-shall-^mgo-over-foilage after·you

²⁰ When thou beatest thine olive tree, thou shalt not go over the boughs again: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.

לִגְרָם וְלִיתוֹם וְלֹאֲלֻמְנָה יְהִי
 l·gr l·ithum u·l·almne ieie : s
 for·the·sojourner for·the·orphan and·for·the·widow he-shall-be^{bc}

24:21 כִּי תִבְצֹר תְּבַצֵּרְךָ לֹא תְעוּלָל אַחְרֶיךָ לִגְרָם
 ki thbtzr krm·k la thoull achri·k l·gr
 that you-are-picking vineyard-of·you not you-shall-^mclean-glean after·you for·the·sojourner

²¹ When thou gatherest the grapes of thy vineyard, thou shalt not glean [it] afterward: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.

לִיתוֹם וְלֹאֲלֻמְנָה יְהִי
 l·ithum u·l·almne ieie :
 for·the·orphan and·for·the·widow he-shall-be^{bc}

24:22 וּזְכַרְתָּ כִּי עַבְדָּהּ הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־כֵּן אֲנִי מְצַוְךָ
 u·zkrth ki - obd eiith b·artz mtzrim ol·kn anki mtzu·k
 and·you-remember that servant you-became in·land-of Egypt on·so I ^minstructing-of·you

²² And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt: therefore I command thee to do this thing.

לְעֹשׂוֹתָהּ אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אֶתְּצַוְךָ אֱלֹהֶיךָ מִשָּׁם
 l·oshuth ath - e·dbr e·ze : s
 to·to-do-of » the·word the·this